

بروشورهای برای مراجعین خارج از ZZC



Co-funded by
the European Union



Consortium of Migrants
Assisting Organizations



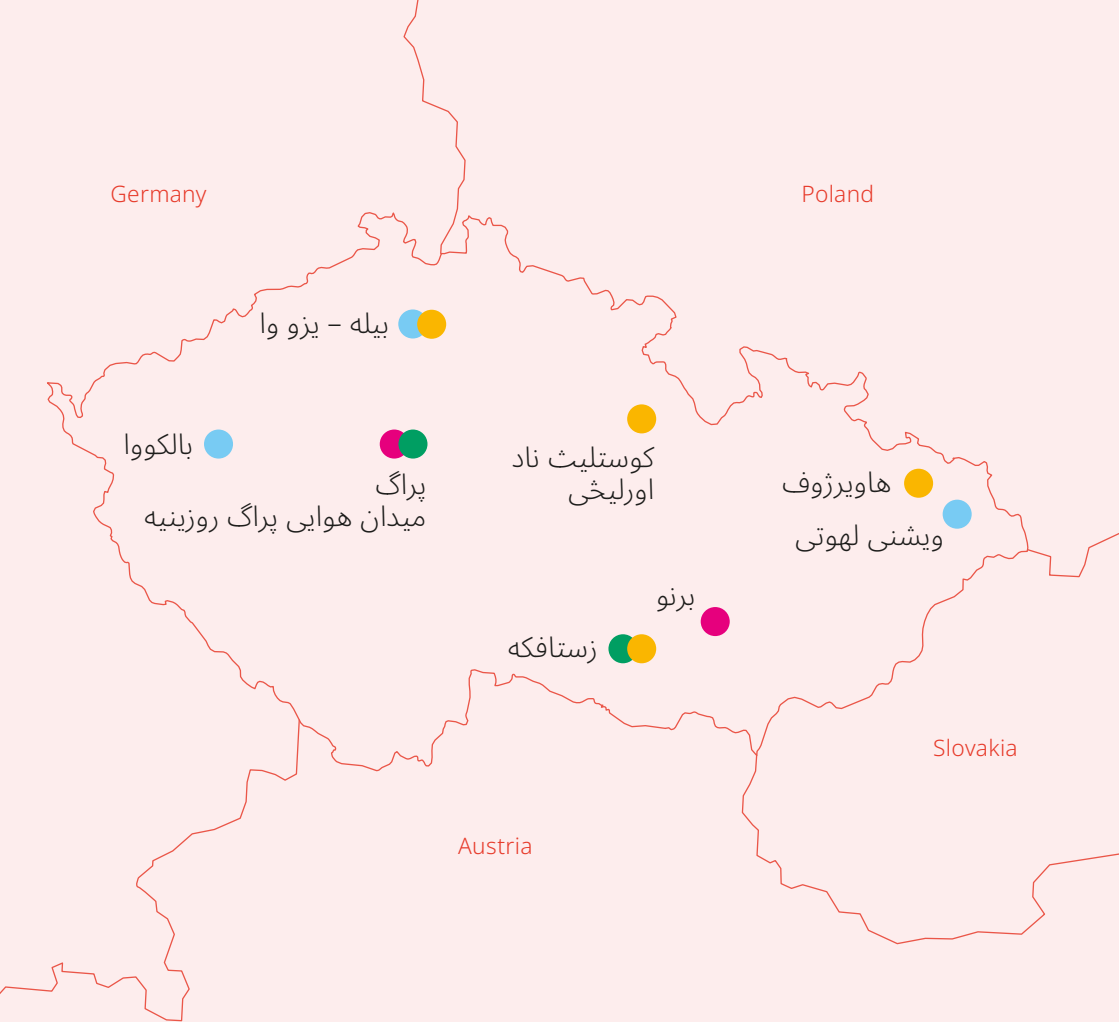
Association for
Integration and Migration



organization
for aid to
refugees



INBÁZE



- پراگ برنو: شهر های بزرگ جمهوری چک
- مرکز پذیرش: میدان هوایی پراگ - روزنیه، زستافکه
- مرکز توقیف یا نگهداری اتباع خارجی: بالکووا، بیله یزو و، ویشنی لهوتی
- مرکز اقامت: کوستلیخ ناد اورلیخی، زستافکه، هاویرزوف

آیا شما باید جمهوری چک را ترک کنید ؟

اتباع خارجی با اقامت معتبر در قلمرو جمهوری چک:

در فکر اعتبار پاسپورت، احازه اقامت یا ویزای خود باشید. برای تمدید به موقع قبل از ختم شدن مدت اعتبار آن درخواست کنید. با تصمیم منفی، حکم ترک خاک یا اخراج اداری به موقع برخورد کنید. هنگامی که نامه ای از وزارت داخله، پلیس خارجی یا سایر مقامات دریافت کنید، در اسرع وقت برای خود برای مشاوره حقوقی وقت بگیرید.

لبدون قرارداد کار و محوز کار خود را شامل کار نکنید. با موسیسات مشکوک یا افرادی که قول می دهند اسناد را برای شما در مقابل مبالغ بالای تهیه میکنند همکاری نکنید. هرگز مدارک جعلی را نپذیرید و از آن استفاده نکنید. (!) همیشه مدارکی که به شما احازه اقامت در جمهوری چک را می دهد همراه خود داشته باشید.

اتباع خارجی بدون محوز اقامت، بدون تمدید و یا لغو محوز اقامت:

اگر فهمیدید که اقامت شما به پایان رسیده است، در اسرع وقت شروع به حل این وضعیت کنید. در اسرع وقت به درخواست تحدید نظر یا صورت دعوی رسیدگی کنید - برای درخواست کردن تحدید نظر یا صورت دعوی در اسرع وقت قانون مهلت های مشخصی را تعیین می کند. همیشه با وکلای مورد اعتماد تماس بگیرید و اطلاعات واقعی را ارائه دهید. اگر نمی خواهید درخواست تحدید نظر را کنید و یا روند تحدید نظر یا رسیدگی محکمه قبلاً به پایان رسیده باشد، به موقع قلمرو جمهوری چک را ترک کنید - به این ترتیب از مشکلات بیشتر و ممنوعیت ورود جلوگیری خواهید کرد.

اتباع خارجی بدون اقامت - در وضعیت نامنظم («غیرقانونی»):

به طور فعال وضعیت را حل کنید و با پلیس جمهوری چک همکاری کنید. امکان قانونی کردن اقامت شما در قلمرو جمهوری چک بدون استثنای مطلق امکان پذیر نیست. با پلیس یا وزارت همکاری کنید - این ممکن است بر طول دوره اخراج اداری تأثیر داشته باشد.

اگر بر خلاف قانون در قلمرو بمانید یا کار کنید، چه خطری شما را تهدید خواهد کرد ؟

اخراج اداری

این یک تصمیمی است که بر اساس آن باید سرزمین جمهوری چک و کل اتحادیه اروپا را ترک کنید. در عین حال پلیس یک دوره ممنوعیت ورود برای شما تعیین می کند و شما نمی توانید در این مدت تعیین شده به اتحادیه اروپا بازگردید.

می توانید ظرف ۰۱ روز پس از ابلاغ این تصمیم، نسبت به این تصمیم درخواست تجدیدنظر را کنید.

در صورت رد درخواست تجدیدنظر می توانید ظرف ۰۱ روز دعوی کنید.

ممنوعیت ورود به خاک اتحادیه اروپا معمولاً از نیم سال تا ۰۱ سال است. اگر بطور داوطلبانه خارج شوید، می توانید برای کاهش مدت ممنوعیت ورود تقاضا کنید. در غیر این صورت با خطر بازگشت اجباری (اخراج) مواجه خواهد شد.

تصمیم در مورد مسئولیت ترک خاک

این یک تصمیمی است که به اساس آن شما باید از اتحادیه اروپا خارج شوید. در این تصمیم اما ممنوعیت ورود مانند اینکه در اخراج اداری شامل می باشد شامل نمی شود. پس از بازگشت به کشور اصلی خود به این ترتیب می توانید بلافاصله برای هر نوع ویزا به هر کشوری در اتحادیه اروپا درخواست کنید.

نگهداری در مرکز توقیف یا نگهداری اتباع خارجی

مرکز نگهداری یا توقیف اتباع خارجی چیست؟

- همچنین به نام بازداشتگاه یا «بند» نیز نامیده میشود، مخفف آن ZZC میباشد.
- این یک نوع مرکز بسته است که یک خارجی نمی تواند آن را ترک کند.
- پلیس خارجی و وزارت داخله خارجیانی را که در جمهوری چک بر خلاف قانون اقامت دارند یا هم وارد خاک جمهوری چک شده اند (مثلاً بدون پاسپورت یا بدون ویزا) در این مرکز قرار می دهند.

مرکز پذیرش چیست ؟

- مرکز پذیرش برای اسکان متقاضیان تازه وارد برای حمایت بین المللی (پناهندگی) خدمت میکند، و آن هم تا پایان مراحل ورودی مانند تایید هویت، گرفتن شست های انگشت، مصاحبه ورودی یا انترویو و تحقیقات اجتماعی، معاینه پزشکی.
- خروج آزادانه از مرکز پذیرش تا پایان مراحل ورودی امکان پذیر نیست.
- در مرکز پذیرش به شما مسکن، غذا، نیازهای اولیه حفظ الصحة و مراقبت های درمانی ارائه می شود. متقاضیان حمایت بین المللی در اینجا به خدمات اجتماعی و روانی دسترسی دارند و می توانند در فعالیت های اوقات فراغت شرکت کنند، به کارگاه های هنری بروند و غیره.

مرکز اقامت چیست ؟

- مرکز اقامت برای اسکان متقاضیان حمایت بین المللی که مراحل ورودی تعیین شده را در مرکز پذیرش گذرانده اند استفاده می شود، و آن هم در طول مدت جریان پروسیجر یا روند درخواست آنها برای حمایت بین المللی
- متقاضیان می توانند مرکز اقامت را آزادانه ترک کنند. آنها همچنین می توانند به مسکن خصوصی نقل مکان کنند.
- خدمات ارائه شده مشابه است به خدمات که در مرکز پذیرش ارائه میشود.



این چیست ؟

حفاظت بین المللی

حمایت بین المللی به خارجی هایی اعطا می شود که در جمهوری چک قرار دارند و بازگشت به کشور اصلی آنها برای آنها با امن نخواهد بود. به طور مثال در کشورشان حنگ است و یا به خاطر نظریات سیاسی خود در معرض آزار و اذیت قرار دارند.

دو نوع حمایت بین المللی وجود دارد: پناهندگی (که از نظر زمان نامحدود است) و حمایت فرعی یا موقتی (از نظر زمان نامحدود است، با امکان تمدید آن).

در مورد اعطای حمایت بین المللی وزارت کشور تصمیم میگیرد. اگر برای حمایت بین المللی درخواست بدهید، وزارت کشور چندین مصاحبه یا انترویو با یک مترجم با شما انجام خواهد داد. دلایلی که چرا کشور اصلی خود را ترک کردید و اینکه آیا می توانید با امن به کشور اصلی خود بازگردید را بررسی می کند. وزارت همچنین اطلاعاتی در مورد کشور صلی شما به دست می آورد. شما می توانید پیشنهاد کنید تا وزارت گزارش ها و شواهد مشخص را در نظر بگیرد. شما همچنین حق دارید در مورد موضوع خود با وکلا و کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل (UNHCR) مشوره کنید.

وزارت داخله موظف است تا ظرف مدت ۶ ماه در مورد حمایت بین المللی تصمیم صادر کند. در موارد استثنایی امکان دارد که مهلت تصمیم گیری تمدید شود.

در مقابل تصمیم منفی شما این امکان را دارید که دعوی کنید. در صورت که صورت دعوی یا شکایت خود را ندهید، شما موظف هستید که قلمرو جمهوری چک را ترک کنید.

تصمیم در مورد انتقال (دوبلین، پذیرش مجدد)

تصمیم در مورد انتقال به کدام یک از کشورهای دیگر اتحادیه اروپا یا کشور دیگری که مسئول بررسی درخواست شما را برای حمایت بین المللی بر اساس مقررات دوبلین یا موافقت نامه پذیرش مجدد میباشد. به عنوان مثال، اگر شما درخواست پناهندگی را در رومانی یا بلغارستان داده باشید، وزارت در مورد انتقال شما به آن کشور تصمیم خواهد گرفت. شما این امکان را دارید که در مقابل تصمیم انتقال دعوی کنید.

تصمیم در مورد مکلف شدن به ترک خاک

این تصمیمی است که به اساس آن شما مکلف هستید اتحادیه اروپا را ترک کنید. با این حال اما مانند اخراج اداری ممنوعیت ورود را شامل نمی شود. پس از بازگشت به کشور اصلی خود، می توانید بلافاصله برای هرگونه ویزا به هر کشور اتحادیه اروپا درخواست دهید.

دستور خروج

دستور خروج را برای شما وزارت کشور یا پلیس صادر می کند. دستور خروج به شما این حق را می دهد که برای مدت زمانی لازم برای انجام اقدامات فوری برای خروج از قلمرو (مثلاً تهیه تکت) به طور قانونی در قلمرو بمانید.

این مدت نمی تواند بیش از ۰۶ روز باشد و فقط در شرایط استثنایی قابل تمدید است. مدت اقامت توسط پلیس یا وزارت داخله در دستور خروج تعیین و درج می شود. اگر از این مدت بگذرید، به طور غیرقانونی در جمهوری چک اقامت خواهید داشت.

بازگشت داوطلبانه

تصمیم داوطلبانه برای بازگشت به کشوری که شهروند آن هستید یا به کشور دیگری که به شما اجازه ورود به قلمرو آن را می دهد.

اگر تصمیم بگیرید از بازگشت داوطلبانه استفاده کنید، وزارت کشور نیمی از مصارف سفر (تکت طیاره، تکت های سفر) شما را پرداخت خواهد کرد. در صورت بازگشت داوطلبانه می توانید از پلیس خارجی نیز بخواهید که مدت ممنوعیت ورود را که در تصمیم اخراج اداری برای شما وضع شده است کوتاه کند.

از ZZC بطور منظم کارمندان وزارت داخله بازدید می کنند که آنها آیین امکانات را برای شما توضیح خواهند کردند. معلومات بیشتری در این مورد به شما از سوی حقوق دان یا کارمند بخش اجتماعی داده خواهد شد.

پس از بازگشت باید نیمی دیگر از مصارف سفر را به وزارت پرداخت کنیم. اگر این مصارف را پرداخت نکنید، ممکن است در آینده برای دریافت ویزا یا اجازه اقامت برای ورود به جمهوری چک با مشکل مواجه شوید.

تصمیم توقیف یا نگهداری

تصمیم پلیس خارجی و وزارت داخله در مورد قرار دادن شما در یک مرکز نگهداری اتباع خارجی. در تصمیم نگهداری یا توقیف، پلیس یا وزارت داخله توضیح خواهند داد که چرا شما را در این مرکز بسته قرار می دهند. توضیح خواهد داد که طبق کدام قانون و برای چه مدت شما را نگهداری می کند. پلیس خارجی یا وزارت داخله می توانند بطور مکرر نگهداری شما را تا حداکثر مدت محاز (۰۸۱ روز) تمدید کنند.

شما ۵۱ روز فرصت دارید تا در مقابل تصمیم نگهداری یا توقیف دعوی کنید. در نوشتن درخواست به شما وکیل کمک می کند. دادن درخواست صورت دعوی در مقابل نگهداری یا توقیف شما می تواند اقامت شما را در ZZC به درازی بکشد. در مورد نگهداری یا توقیف شما بعداً دادگاه مستقل تصمیم خواهد گرفت.

اگر محکمه تصمیم بگیرد که نگهداری یا توقیف شما غیرقانونی است، باید که فوراً آزاد شوید. شما همچنین حق دارید برای محدودیت غیرقانونی آزادی شخصی غرامت مطالبه کنید.



برای جلوگیری از نگهداری یا توقیف در ZZC از چه چیزهایی باید اجتناب کرد:

۱. در فکر مدت اعتبار پاسپورت، احازه اقامت یا ویزای خود باشید. برای تمدید به موقع قبل از ختم شدن مدت اعتبار آن درخواست کنید.
۲. با تصمیم منفی، حکم ترک خاک یا اخراج اداری به موقع برخورد کنید. هنگامی که نامه ای از وزارت داخله، پلیس خارجی یا سایر مقامات دریافت کنید، در اسرع وقت برای خود برای مشاوره حقوقی وقت بگیرید.
۳. بدون قرارداد کار و محوز کار خود را شامل کار نکنید.
۴. با موسیسات مشکوک یا افرادی که قول می دهند اسناد را برای شما در مقابل مبالغ زیادی تهیه میکنند کنند همکاری نکنید. هرگز مدارک جعلی را نپذیرید و از آن استفاده نکنید (!).
۵. همیشه مدارکی که به شما احازه اقامت در جمهوری چک را می دهد همراه خود داشته باشید.



یک وکیل یا حقوق دان در چه مواردی می تواند به شما کمک کند ؟



اطلاعات اولیه در مورد روند که ارتباط به شما میگیرد، در مورد حقوق و وضعیت شما را در اختیار شما قرار می دهد. او به سوالات شما پاسخ خواهد داد.

او وضعیت را برای شما توضیح خواهد داد و بهترین اقدام مناسب را برای شما توصیه می کند. او به شما در تهیه و تنظیم یک درخواست تحدید نظر یا درخواست صورت دعوی در رابطه با اخراج اداری، در رابطه با تصمیم در مورد مکلف بودن به ترک خاک، در رابطه با تصمیم در مورد انتقال، در رابطه با تصمیم منفی در موضوع حمایت بین المللی و یا در رابطه با تصمیم در مورد نگهداری در ZZC کمک میکند. وکیل همچنین می تواند به شما در ترتیب دادن بازگشت داوطلبانه کمک کند.

⚠ کمک حقوقی رایگان است و دسترسی به ترجمه آن وجود دارد

وکیل موظف است که محرمانه بودن را حفظ کنید

سازمان های برای کمک به پناهندگان

(Organizace pro pomoc uprchlíkům)

پراگ Prague

Poděbradská 5, Praha 9, 190 00 
+420 730 158 779, +420 730 158 781 

www.opu.cz 

opu@opu.cz 

برنو Brno

Josefská 8, Brno, 602 00 
+420 731 448 938, +420 731 928 388 

www.opu.cz 

opu.bрно@opu.cz 

استراوا Ostrava

28. října 81/203, Ostrava 9, 709 00 
+420 604 221 035, +420 731 502 661 

www.opu.cz 

opu.ostrava@opu.cz 

پلزن Plzeň

Skvrňanská 1111/12, Plzeň, 301 00 
+420 604 809 165 

www.opu.cz 

opu.plzen@opu.cz 

هرادیت کراووی Hradec Králové

Nerudova 18/39, Hradec Králové, 500 02 
+420 733 278 174 

www.opu.cz 

opu.hradeckralove@opu.cz 

انحمن برای ادغام و مهاجرت

(Sdružení pro integraci a migraci)

Havlíčkovo náměstí 2, Praha 3, 130 00 
+420 224 224 379 

www.migrace.com 

poradna@migrace.com 

InBáze

Krumlovská 527/4, Praha 4, 140 00 
+420 732 361 882 

www.inbaze.cz 

info@inbaze.cz 